

中心：_____

姓名：_____

1120313 大專院校畢業生中翻英短文翻譯題目

美國總統 Donald Trump 在九月十一日宣布美國食品藥物監督管理局 (FDA) 已敲定一項禁售加味電子煙(e-cigarettes)的計畫。由於最近一波與吸電子煙有關的疾病，對於這項科技的擔憂也有所增加。截至九月二十日，美國三十八州已有五百三十例肺部疾病確診案例，包括八個死亡。這些案例中有許多是年輕人，平均年齡為十九歲。電子煙是將一種通常包含尼古丁(nicotine)的液體加熱變成蒸氣，然後再將它吸入。它們被行銷成比香煙更安全，而且是一種幫助緩解尼古丁成癮的工具。然而，吸電子煙對長期健康的影響並不完全明朗，電子煙是否比傳統香煙更安全仍是個問題。

敲定 finalized

加味的 flavored

一波 wave

吸電子煙 vaping

擔憂 concern

確診案例 reported cases

蒸氣 vapor

緩解 ease